

## Kleeberg Challenge Mechelen op zaterdag 5 mei

**MECHELEN** - De Kleeberg Challenge, een van de mooiste en zwaarste wielercriteriums voor jeugdrenners, nieuwelingen en junioren vindt plaats komende zaterdag 5 mei. De Kleeberg Challenge is toe aan haar 8ste editie en is ondertussen gegroeid tot een zeer gewilde koers bij de renners. Een zege hier staat vet genoteerd op de palmares van een renner. Uit heel Nederland en België verzamelen zich dan ook op zaterdag 5 mei in Mechelen de toppers uit elke categorie. Strijd is gegarandeerd.

Om 10.00 uur starten de renners uit jeugd categorie 4 als eerste. Achtereenvolgens zullen de jongens en meisje uit de jeugdcategorieën 5,6 en 7 aan de start verschijnen. Naast de reguliere uitslagen strijden de jeugdrenners om de Limburg Cycling Jeugdcup. Op de Kleeberg barst de strijd voor de bolletjes-trui los als eerste van een reeks klimwedstrijden.

De junioren heren starten



om 13.30 uur met hun tijdrit. De start vindt plaats op de Dr.Janssenplein in Mechelen waarna via een geaccidenteerd parcours gefinisht wordt op de Kleeberg.

Na de strijd tegen het uurwerk

zijn de jongens nieuwelingen aan de beurt om 15.30 uur. Zij hebben 50 kilometers af te leggen op het zware parcours en gaan tevens de strijd aan voor de leiderstrui in de nationale klimmerstroofe.

Om 17.15 uur gaan de junioren heren voor de tweede keer deze dag de Kleeberg bedwingen in het criterium. De tijdrit en het criterium, het zogenaamde omnium, leveren samen een totaal

*Lees verder op pagina 5 >*

## Maurice Hermans zingt Toon Hermans in theater De Klimboom

**SIMPELVELD** - De theatervoorstelling "altijd zal ik van je houden" is een eerbetoon aan ons aller Toon Hermans. Uitvoerenden: zijn zoon Maurice Hermans, zangeres Dyanne Sleijnen, bariton Math Dirks en muzikaal begeleider Toon Konings. Kom op zondagavond 6 mei genieten van dit unieke liedjesprogramma met herinneringen aan de onvergetelijke man, die liefde en geluk in zijn theatercarrière de boven-ton liet voeren. De rasartiesten zullen veel "evergreens" ten gehore brengen, zoals Ballonnetje, Méditerranée, Vierentwintig Rozen, Café Biljart, Lente me, Altijd zal ik van je houden. Zoals altijd bij liedjes van Toon Hermans is er volop gelegenheid om mee te zingen. Wees er snel bij. Vol is vol. De voorstelling vindt plaats in Theater De Klimboom, Dr. Ottenstraat 46 te Simpelveld.



De entree bedraagt € 10,- en de voorstelling begint op zondagavond 6 mei om 20.00 uur! U kunt reserveren via [info@puurweijersenweijers.nl](mailto:info@puurweijersenweijers.nl) of telefonisch via 0655954525

## SCHUTTERIJ SINT-SEBASTIANUS EYS

### Nicole Leenen 501e schutterskoning

**EYS** - Op zondag 22 april werd in Eys de koningsvogel geschoten door schutterij St.-Sebastianus Eys. Nadat met enig protocol de generaal en het aftredende koningspaar waren afgehaald, trok de 500 jaar oude schutterij naar

het erf van de familie Grooten.

#### Burgerkoning

Bij de burgervogel slaagde Danny Serou er net niet in het burgerkeizerschap te behalen. De

*Lees verder op pagina 5 >*



De nieuwe koningen, v.l.n.r.: Kenny van den Bogaard (Ons Genoegen), schutterskoning Nicole Leenen en burgerkoning Henk Kroese.

Foto: Jasper Kroese | Eleven Media

## Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag gratis aangeboden in een oplage van 14.000 stuks door uitgeverij TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Lemiers, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vijlen, Wahlwiller en Wittem.

### Advertentie/redactie-adres

- TMdesign  
 Theo Meijer  
 Irmstraat 7  
 Simpelveld  
 06 - 19 86 88 16  
 info@weekbladtroebadoer.nl  
 of info@tmdesign.nl  
 Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook: www.weekbladtroebadoer.nl



### Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

### Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorzien gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. Ingezonden stukken kunnen ingekort of geweigerd worden. Plaatsing wil niet zeggen dat de redactie het eens is met de inhoud.

De gezellige weekmarkt van  
**Simpelveld**  
 iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

**VISHANDEL**  
**F. ERKENS**

**Kabeljauwhaas**  
 per kilo € 19<sup>90</sup>

**Kibbelingen met saus**  
 per bakje € 3<sup>50</sup>

**Hollandse nieuwe**  
 € 1<sup>80</sup> per stuk  
 3 stuks voor € 5<sup>00</sup>

### Uit de Raad gelicht...



**SIMPELVELD** - Middels deze rubriek wil fractie SAMEN 1 de burgers van de gemeente Simpelveld, wij allemaal dus, maandelijks - in een notendop - op de hoogte brengen van de besluiten op de gemeenteraadvergaderingen, die onze inwoners direct aangaan. Voor uitgebreide informatie kan contact worden opgenomen met de fractie SAMEN 1 via ons e-mail adres [samen1@ziggo.nl](mailto:samen1@ziggo.nl). Raadsvergaderingen 19 en 26 april:

- Coalitieakkoord bereikt, wethouders blijven dezelfde, er verandert dus niets.
- De door de verenigingen en stichtingen fel bekritiseerde

Nota Culturele Agenda is door de (nieuwe) coalitie aangenomen. Oppositiepartijen CDA en SAMEN 1 stemden tegen.

- Een unaniem akkoord voor het Raadsvoorstel Groot onderhoud wegen 2018, waarbij wel aandacht werd gevraagd voor de slechte toestand van verschillende wegen en trottoirs (een gedeelte wordt geflikt).
- Oude locatie Klimboom in Simpelveld is door Rialto Vastgoedontwikkeling BV verkocht aan SIVA BV die er 25 appartementen in het middensegment gaat ontwikkelen.
- De door SAMEN 1 ingediende motie veilig digitaal stemmen verkiezingen, om het stemmen eenvoudiger te maken en een groter publiek te bereiken, is aangenomen.

## INGEZONDEN

### Geen haan die er na kraait?

Wist u dat een haan tot 90 decibel aan geluid kan produceren? En dat hij daarmee zo'n twee uur voor zonsopkomst kan beginnen? En dat een haan territoriaal is en blijft kraaien als er meerdere hanen in de buurt zijn? Als u het geluk heeft om in de buurt van een haan te wonen, dan weet u dat het antwoord hierop 'ja' is. Heel leuk zo'n gevederde vriend; het maakt de droom van menig hobbyboer compleet en zorgt op z'n tijd voor kuikens (niet voor meer eieren). Maar een haan leest geen klok en een haan kent geen maatschappelijke normen. En daarmee is de hobby voor de een, de overlast voor de ander. Want in tegenstelling tot de haan, is het voor de meeste mensen niet gebruikelijk om rond een uur of 4 's nachts, soms al eerder, met de dag te beginnen. De haan zal er niet wakker van liggen. De omgeving wel. Vraag u daarom als hobbyboer af hoe gewenst zo'n dier is met het oog op uw omgeving en welke maatregelen u kunt nemen om de overlast te beperken. Uw burens durven u er mogelijk niet op aan te spreken, immers de levensduur van de haan is korter dan de looptijd van de hypotheek. En met oplossingen als 'oordopjes' of 'het raam dicht doen', worden de zaken omgedraaid. Oordopjes en slaapkamervensters kraaien niet. Wat moet ik dan met mijn haan doen, hoor ik u vragen? Wellicht staat de oplossing in het kookboek.

Guido Hollands  
 Bocholtz

Sudokapuzel / week 18\*\*\*\*

			2				
		7	6	8	4		
						2	3
5					8	9	
	9		7		2		8
		8	5				1
6		4					
			9	3	1	4	
					5		

**Harry DE WARMER BAKKER**

Aanbiedingen

**Nieuw: Cassis Royal** van 15.60 voor **10.95**  
**Appeltoeslag** van 10.75 voor **8.75**  
**Duitse broodjes** **4+1 gratis**  
**Volkorenbrood fijn** van 2.20 voor **1.75**

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-18.00 uur, zaterdag van 8.30-17.00 uur

# LENTEVOORDEEL BIJ CARESSE BOXSPRINGS!

VELE CARESSE  
BOXSPRINGS DIRECT  
UIT VOORRAAD LEVERBAAR

~~2850,-~~  
**1995,-**

Elektrisch verstelbaar  
140 x 200 cm



NU INCLUSIEF HOOGWAARDIGE  
**GEL FOAM TOPPER T.W.V. 499,-**

**Caresse 3800:** complete boxspring bestaande uit: • een luxe, robuust gestoffeerd hoofdbord; • 2 elektrische verstelbare boxsprings voorzien van pocketveren; • boxsprings voorzien van anti-slip; • 2 pocketveer matrassen met 7 comfort zones; **Inclusief hoogwaardige Gel Foam topmatras t.w.v. 499,-**; • 2 elektrische motoren met kabelbediening; • diverse kleuren leverbaar.

**auping**  
Auping nights, Better days

**PULLMAN**

**Mline**

**JENSEN**

# GassE SLAAPCOMFORT

De grootste slaapspecialzaak van Limburg op niveau!

**Irmstraat 54-60 Simpelveld**  
**www.gasse.eu**

**250e Bondsschuttersfeest te Simpelveld**  
**24 / 25 / 26 Augustus 2018**

De festiviteiten zullen plaatsvinden in het feestpaviljoen gelegen op het ZLSM terrein aan de Stationstraat.

## Zonnebloemmiddag 2018 en uitstapje Luik

**SIMPELVELD** - In de maand mei wordt al sinds jaren door de Zonnebloemvrijwilligers een middag georganiseerd voor zieke en slecht ter been zijnde dorpsgenoten. Dit jaar zal deze middag plaatsvinden op woensdag 30 mei 2018 van 14.00 tot 18.00 uur in Partycentrum Oud Zumpelveld aan de Irmstraat. De gasten kunnen er onder het genot van koffie / thee en vlaai genieten van enkele optredens. Als afsluiting is er een bord met lekkers zodat niemand met een lege maag naar huis hoeft te gaan. De kosten van deze middag zijn 10,00 euro p.p.. Aanmelden kan tot 23 mei bij de eigen Zonnebloemvrijwilliger of bij een van de bestuursleden: Ans Boon 045-5440280, Hanny Horbach 045-5441919, Maria Kockelkoren 045-5443342 en Francine Zwanenburg 045-5442803.

Op woensdag 27 juni 2018 is er een bustocht naar Luik waar een bezoek wordt gebracht aan het museum met zeeaquarium. Op de heenreis wordt in de Voerstreek gestopt voor koffie met vlaai en tegen de avond wordt gedineerd in Vijlen. De middagtocht duurt van 12.30 uur tot ongeveer 20.30 uur en kost voor Zonnebloemgasten 25,00 euro per persoon. Niet-gasten betalen 35,00 euro per persoon. Aanmelden kan bij bovengenoemde personen tot uiterlijk 7 juni 2018.

Verder vraagt de Zonnebloem Simpelveld aan Rabobank-leden om in het kader van de Clubkasactie 2018 van 8 – 23 mei a.s. hun stem / stemmen uit te brengen op onze vereniging, zodat wij weer iets meer financiële armslag hebben en zo ons vrijwilligerswerk in Simpelveld op het huidige niveau kunnen blijven voortzetten. Alvast hartstikke bedankt hiervoor.

## Jo Zinken verlaat vrijwillig 'Zijn' begraafplaatsen

*Vrijwilliger zijn .....  
 is vrijwillig, maar niet vrijblijvend.  
 Is verbonden, maar niet gebonden.  
 Is onbetaalbaar, maar niet te koop.  
 Is positief denken, is positief doen.  
 Met als enige doel, voor jezelf en de ander een goed gevoel.*

**NIJSWILLER** - De heer Jo Zinken van de parochie St. Dionysius Nijswiller stopt na 20 jaar als vrijwilliger onderhoud begraafplaatsen. Jo, zoals veel Nieswielenaren hem kennen en die weten dat hij een bedreven tuinman in hart en nieren is, verlaat onze diensten om het wat rustiger aan te gaan doen. De vele uren die hij in zijn vrije tijd; 20 jaar lang, in het on-

derhoud van onze begraafplaatsen heeft gestoken zijn van goud gebleken. We spreken niet enkel over coördinerende beslissingen, maar vooral uit uitvoerende beslissingen. Zoals groei, bloeiwijze, ziekte en onkruidbestrijding, het aanleggen van tegelpaden, graafwerkzaamheden en vele andere hand en spandiensten waren Jo niet vreemd. Een vrijwilliger heeft een bijzondere kracht en overtuiging tot op zekere leeftijd. Het hart van een mens komt in beweging om; de handen het werk te laten doen. De lichamelijke gesteldheid laat het soms niet meer toe om de liefde voor de groei, snoei en bloeiwijze van de natuur te kunnen trotseren. Het gehele kerkbestuur van Nijswiller is Jo dan ook bijzonder dankbaar voor de vele jaren trouw en onderhoud.

**drukkerij comar margraten**  
 drukwerk voor bedrijven;  
 alle familie- en verenigingsdrukwerk

Bij onze vaste klanten staan we bekend als "de drukkerij waar bijna alles kan". En dat is juist, want onder ons motto: "flexibiliteit, veelzijdigheid, snelheid en vakmanschap" vertalen we de wensen van onze klanten in drukwerk waar wij en onze klanten trots op kunnen zijn.

t. 043-4581341 www.drukkerijcomar.nl

## ZijACTIEF afdeling Ubachsberg

Het programma voor de maand mei is als volgt:

• **Dinsdag 8 mei**, 19.30 uur, locatie Pastorie. Lezing door de heer Jan van Wersch. Het thema van deze lezing is "Kanttekeningen bij de samenleving en onze hedendaagse leefstijl". Onze leefstijl is de laatste decennia enorm veranderd. Denk aan te weinig beweging, te veel medicijnen, stress, hygiëne, het belasten van het milieu, etc. Dit is een kleine greep van hetgeen aan de orde komt. Voor leden gratis. Niet leden betalen € 3,00 incl. kopje

koffie/thee.

• **Dinsdag 29 mei**, "High Tea" Abdij Rolduc. Deze activiteit is alleen voor leden. Abdij Rolduc behoort tot de belangrijkste religieuze monumenten van Nederland en staat op de Unescolijst van monumenten in ons land. De high tea wordt geserveerd in de brasserie "De Kanunnik" van Rolduc. Wij vragen een bijdrage van € 10,00 per persoon. Vertrek om 13.30 uur vanaf het Bernardusplein in Ubachsberg. Aanmelden kan tot 22 mei bij Lony Schoenmakers. Kijk ook eens op onze website: [www.zijactief limburg.nl/voorleden/jouw-afdeling/ubachsberg/de-afdeling](http://www.zijactief limburg.nl/voorleden/jouw-afdeling/ubachsberg/de-afdeling)

**Kapsalon De BrandsQuelle**  
 Dorpstraat 2 | Simpelveld | 045 - 544 0511

Uw adres voor professionele haarkleurig

Elke woensdag:  
 Heren Knip Avond  
 Zonder afspraak  
 van 17:30u  
 tot 20:00u.

Uw haar is onze reclame  
 KapsalonDeBrandsQuelle.nl

Vervolg van pag 1: Keebergchallenge

winnaar op. Daarnaast strijden zij ook voor de leiderstrui in de nationale klimmerstrofee. Rond de klok van 19.00 zijn alle wedstrijden afgelopen.

Meer informatie voor inwoners van Mechelen en bezoekers is te vinden op de website [www.kleebergchallenge.nl](http://www.kleebergchallenge.nl) of op onze

facebookpagina die op de wedstrijd dag steeds actueel nieuws zal blijven verzorgen.  
<https://www.facebook.com/isaackleebergchallenge/>

Stichting KCC zal wederom zorg dragen voor de organisatie van dit wielercriterium voor jeugd wielrenners en junioren.

Vervolg van pag 1: St Sebastianus Eys

schietsrijd was onverwacht snel beslist. Op het juiste moment was het de beurt aan Henk Kroese. Henk is onder meer bekend van zijn filmactiviteiten, zijn oldtimers en zijn optochtcreaties bij de carnaval. Bovendien was er een vogel voor de leden van schietvereniging 'Ons Genoegen' uit Wijk aan Zee. De strijd werd ditmaal beslecht door Kenny van den Bogaard.

**Schutterskoning**

Daarna volgde de strijd om het koningschap. Elf schutters, onder wie enkele damesleden en een burgerschutter, deden een gooi naar het koningschap. De wedstrijd werd spannend toen de vogel flink gehavend raakte. Het

winnende schot werd gelost door drumbandlid Nicole Leenen-Gollob, die in 2014 burgerkoning, in 2016 schutterskoning en in 2017 op basis van haar schietprestaties gemeentekampioen was.

**Denplanten**

Zaterdag 5 mei a.s. wordt omstreeks acht uur de koningsden gepland, opdat ieder in Eys de koning weet te wonen. Dit gebeurt bij de Koninklijke residentie aan de Sint Agathastraat. De schutters trekken die middag met de den rond en doen op hun ronde ook kasteel Goedenrade aan. Bij het denplanten gaan eventuele nieuwe schuttersleden onder de vlag. Daags erna trekt de schutterij mee in de grote processie naar Eysheide.

## Friture Oranje Plein

ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD TEL.: 045 - 5446624

<b>Koppel menu:</b>	2 friet 2 frikandellen speciaal 1 bami	<b>€ 5,-</b>
---------------------	--	--------------

**OPENINGSTIJDEN:**  
MA. T/M DO. 12.00-23.00  
VR. ZA. 12.00-02.30 / ZO. 12.00-23.00

## Dodenherdenking vrijdag 4 mei 2018

**BOCHOLTZ** - Op vrijdag 4 mei herdenken wij de slachtoffers van oorlog, onderdrukking en geweld. Om 17.50 uur gaan we (Oranje Comité Bocholtz en en alle aanwezigen) vanaf de kerk naar het kerkhof samen met kapelaan Rajan en wethouder Schleijsen.

Om 18.00 uur wordt er een bloemstuk gelegd bij het graf van de gevallen soldaat. Wethouder Schleijsen draagt een tekst voor. Kapelaan Rajan gaat voor in de gezamenlijke gebeden en Roul Roumen speelt de Taptoe en het Wilhelmus op de trompet. Na afloop is iedereen van harte uitgenodigd om gezamenlijk een kop koffie/thee en een stukje vlaai te gebruiken (op kosten van het Oranje Comité Bocholtz) bij

café Bocholtz tegen over de kerk. Iedereen is van harte uitgenodigd om hier aan deel te nemen. Om 19.15 uur wordt er ter nagedachtenis een viering gehouden in de St. Remigijskerk in Simpelveld. Aansluitend aan deze plechtigheid worden er kransen en bloemstukken gelegd bij het Verzetsmonument aan het Oranjeplein. Het Oranje Comité Bocholtz stelt uw aanwezigheid bijzonder op prijs

## Grote verkoop afgeschreven boeken

**BOCHOLTZ** - In mei/juni houdt Bibliotheek Bocholtz tijdens openingsuren grote verkoop. Zo geven wij afgeschreven boeken een goede bestemming. Voor weinig geld zijn er boeken verkrijgbaar in allerlei genres en voor allerlei leeftijden. Ook niet-leden zijn welkom.

brood- en banketbakkerij

# Ivo Dreessen

Aanbieding week 18 Proef en beleef het echte ambacht

## Romeinse week Bocholtz

**Romeinse bol;**  
een gezond volkorenbrood gemaakt van havermout met een zeer hoog aandeel haver, rijk aan eiwitten en vezels, laag in verzadigd vet en suiker voor

**Romeinse broodjes** 3+2 gratis!

**Open kersenvlaai** voor 8.95

**Hardewenergebakje aardbeibavarois** 4 stuks voor 5.40

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E [mail@bakkerijdreessen.nl](mailto:mail@bakkerijdreessen.nl)

# VAESSEN

Onze  
aanbiedingen:  
t/m  
zaterdag a.s.

## Party & Catering

di. / wo. aanb.	Menu van de week
<b>Binkyburger</b> per stuk € <b>1.25</b>	<b>Varkensfiletlapje met jachtsaus, krielen en boontjes</b> per portie € <b>6.50</b>
<b>Halskarbonade</b> 100 gr. € <b>0.85</b>	do. / vr. / za. aanbieding
<b>kant &amp; klaar</b>	<b>VLEESWAREN</b>
<b>Zuurvlees</b> 500 gr. € <b>6.25</b>	<b>Gebr. kipfilet</b> 100 gr. € <b>1.69</b> <b>Breydelham</b> 100 gr. € <b>1.99</b> <b>Kleine cervelaat</b> 100 gr. € <b>1.69</b> <b>Preskop</b> 100 gr. € <b>1.59</b>
<b>Vlaamse Stooflapjes</b> 500 gr. € <b>6.25</b>	<b>VERS VLEES</b>
<b>Donderdag</b>	<b>Runderpoulet</b> 500 gr. € <b>5.75</b> <b>Div. schnitzels</b> 500 gr. € <b>5.25</b> <b>Geschnetzeltes</b> 500 gr. € <b>4.50</b> <b>Kogelbiefstuk</b> 100 gr. € <b>2.35</b> <b>Gem. biefreepjes</b> 100 gr. € <b>2.35</b>
<b>Pizzadag!</b> per stuk € <b>5.95</b>	

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz  
Telefoon 045 - 544 14 38 Fax 045 - 544 33 34  
[info@vaessen-partyservice.nl](mailto:info@vaessen-partyservice.nl) [www.vaessen-partyservice.nl](http://www.vaessen-partyservice.nl)



### Kapsalon Marjo:

Bij aankoop van 1 bus goldenspray 400 ml  
krijgt u 1 bus goldenspray 100 ml  
**GRATIS !!!**

### Beautysalon Irene:

13 mei is het weer Moederdag,  
schenk je moeder een heerlijke behandeling  
in de vorm van een cadeaubon  
die mooi ingepakt wordt  
(in alle prijsklasse verkrijgbaar)

Deze aanbiedingen gelden alleen in mei!

Wij zijn geopend van maandag t/m zaterdag  
(woensdag rustdag)

Puntelstraat 1j • Simpelveld • 045 - 544 43 44

Kijk ook eens op: [www.marjo-irene.nl](http://www.marjo-irene.nl)

## Senior vereniging 'Levensvreugd door vriendschap'

**MECHELEN** - Woensdag 16 mei organiseert de senioren vereniging 'Levensvreugd door Vriendschap' een korte wandeling bij en naar de abdij benedictusberg te Mamelis. Afstand heen 0.75 km. en terug 0.75 km. Vertrek om 13.00 uur vanaf de parkeerplaats achter de kerk in Mechelen.

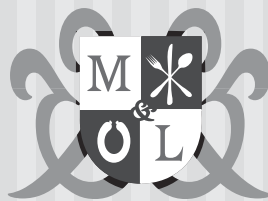
13.15 uur aanvang wandeling vanaf begin van de eigen weg naar de abdij. 13.45 aankomst bij de abdij. 14.00 - 14.15 Noon in de kerk. Daar zal Broeder Lambertus een kort verhaal houden over de Abdij Benedictusberg.

14.20 worden wij verwacht in de zaal van de abdij waar wij worden getraakteerd op koffie/thee en lekkere vlaai. 16.00 uur wandelen wij weer terug (0.75 km). Aankomst bij de auto's 16.20 uur. 16.40 terug op de parkeerplaats in Mechelen. Deelname kosten € 2.50 voor leden € 3 voor niet leden. Diegene die niet mee kunnen wandelen zijn welkom in de abdij om 13.45 uur. Voor vervoer of andere informatie kunt u bellen met Sjf Franssen 043-4553347.

## De Vlaam van de maand april is voor...

**Meneer en mevrouw Leo en Hanny Niesten uit Vijlen**

**VAALS** - D'r Vlaam van de maand april 2018 is deze maand voor Hanny en Leo Niesten uit het durpke Viele. Omdat hun schoondochter ziek is, dragen zij beiden alle dagen de zorg voor hun drie nog kleine kleinkinderen. Zij zijn zelf zo stilletjes aan ook aangekomen in de herfst van hun leven. Maar zoals voor vele opa's en oma's geldt: hun kleinkinderen betekenen alles voor hen. Hanny heeft zelf ook het nodige meegemaakt met ziek zijn. Ondanks alles heeft het echtpaar Niesten ook vele jaren hun steentje bijgedragen aan het verenigingsleven van Vijlen. Anno 2018 doen zij dat nog steeds voor zover mogelijk. Als ontspanning is er voor Hanny al decennia lang samen met haar dochter Angelique het Mandoline orkest. Als zeer getalenteerde orkestleden hebben zij evenals de andere orkestleden het durpke Lemiers in en buiten de regio op de kaart gezet. Ja, de Vlaam van de maand april gaat terecht naar Hanny en Leo Niesten; zij zijn het echt waard!



## Meggie & Loek

SLAGERIJ-TRAITEUR-WORSTENMAKERIJ

Dorpstraat 16 - Simpelveld

telefoon 045 5441225

[www.slagerijmeggieenloek.nl](http://www.slagerijmeggieenloek.nl)

geldig t/m a.s. zaterdag

**Donderdag pastei dag:**

200 gr. dub.geb. pastei halen **100 gr. betalen**

Runderpoulet 500 gr. € **6.85**

Hete kip 500 gr. € **5.95**

Kophaasjes met gratis aspergessaus 250 gr. € **2.98**

Sucade lappen **4 halen 3 betalen**

500 gr. goulasch & 500 gr. zuurvlees voor € **11.98**

Spaghetti 100 gr. € **0.75**

100 gr. macaroni salade &

100 gr. vleessalade samen € **1.50**

100 gr. achterham

100 gr. hamspek

100 gr. kipham

hammenpakket

samen € **5.98**

zelfruuen voorbedhouden

**Dinsdag 1 en woensdag 2 mei zijn we gesloten!**

## Ouderenvereniging "onder ons" Epen

**EPEN** - Op donderdag 17 mei a.s. houden wij een gezellige kienmiddag in ons Clublokaal Herberg Peerboom. Aanvang 14.00 uur. Kosten: 3 kaarten voor 5 euro, op elke kaart is een prijs.

In de pauze is er koffie.

Na afloop van het kienen is er nog een toneeluitvoering door de dames van Zij-Aktief Epen.

Aanmelden voor 9 mei.

Tel. Leonie 06 5316 8820

Marei 06 2761 4866

### Let op:

Bijna is het zo ver, dan kunnen wij weer stemmen bij de Rabobank Clubkas Campagne. Iedereen die lid is van de Rabobank

krijgt een code thuis gestuurd. Met deze code kunt u stemmen, u mag per lid 5 stemmen weggeven. Per vereniging mag u 2 stemmen geven, hopelijk geeft u onze ouderenvereniging 2 stemmen. Indien u niet zelf kunt stemmen, kom dan even bij Marei langs neem de code mee dan stemmen wij samen. Indien u nog geen lid bent kunt u zich kosteloos lid maken zodat u volgend jaar kunt mee stemmen. Bel 045 - 5619000 en vraag om lid te worden. U mag ook kinderen, vrienden en bekenden vragen om op onze vereniging te stemmen. Hoe meer stemmen wij ontvangen, hoe meer financiële ondersteuning wij ontvangen voor onze vereniging. Wij rekenen op uw steun en uiteraard op uw stemmen.

## Processie naar Mariabeeld Vijlen

**VIJLEN** - Zondag 6 mei wordt er ten goede van de opening van de Mariamaand een H. mis opgedragen aan het Mariabeeld in het Vijlenerbos. Vertrokken wordt vanaf de kerk in processie om 9.30 uur. Bij aankomst zal er een H. mis opgedragen worden

door pastoor van Galen. Aan de processie zal deelnemen, het kerkelijk zangkoor St. Gregorius en harmonie St. Martinus. Na de dienst gaat ieder op eigen gelegenheid naar huis. Hopelijk zullen hierbij zich vele mensen aansluiten, die deelnemen aan deze processie gang. Wanneer deze processiegang geen doorgang kan vinden door slecht weer, is er om 10.00 uur in de kerk de H. mis.

## Open Dagen Museum de Schat van Simpelveld

Op zaterdag 12 en zondag 13 mei 2018 is Museum de Schat van Simpelveld vrij toegankelijk voor alle inwoners van Simpelveld.

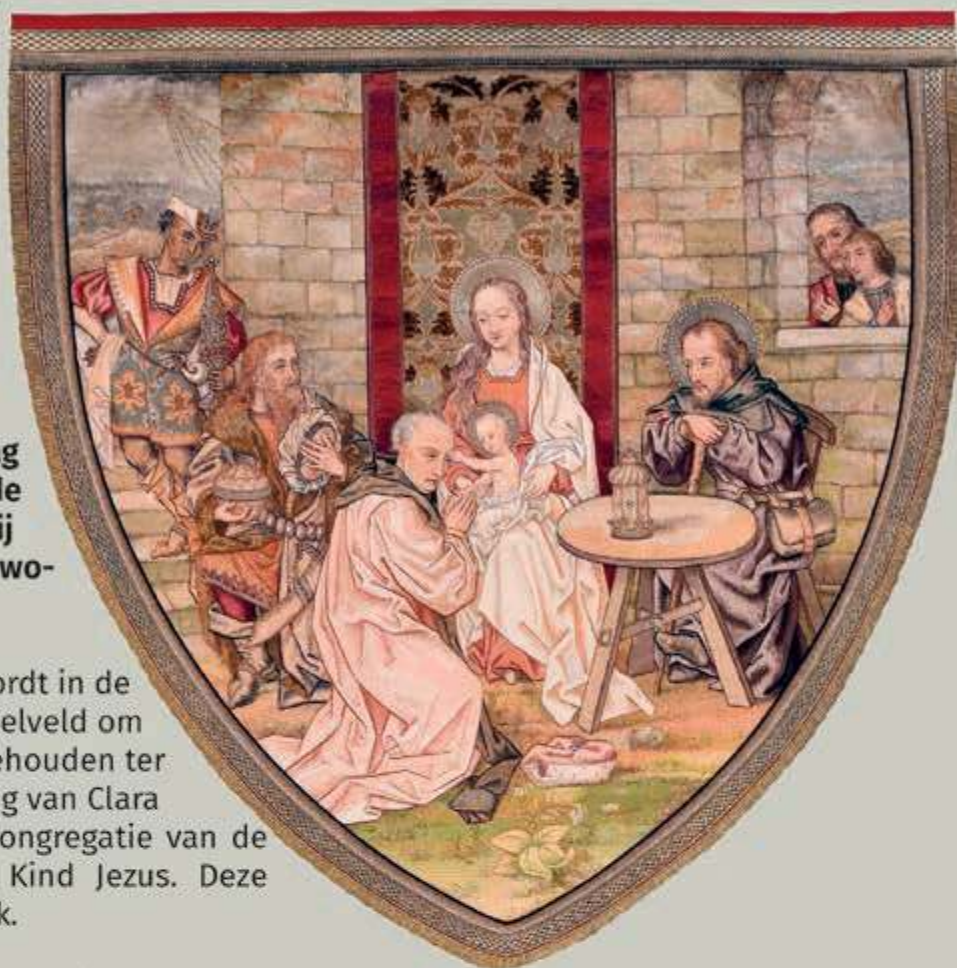
Op dinsdag 8 mei a.s. wordt in de H.-Remigiuserkerk in Simpelveld om 10:30 een dankviering gehouden ter ere van de zaligverklaring van Clara Fey, stichteres van de congregatie van de Zusters van het Arme Kind Jezus. Deze dienst is vrij toegankelijk.

**De feestelijke opening van het museum vindt aansluitend plaats in besloten kring. Alleen genodigden zullen die dag het museum kunnen bezoeken.**

Speciaal voor de inwoners van de gemeente Simpelveld wordt het museum daarom opengesteld op zaterdag 12 en zondag 13 mei tussen 12:00 en 17:00 uur. Indien uw paspoort of Europese Identiteitskaart is afgegeven door de gemeente Simpelveld bent u van harte welkom voor een preview. Vergeet daarom niet uw identiteitsbewijs mee te nemen op deze dagen.

Vanaf 1 juni zal Museum de Schat van Simpelveld voortaan elke week geopend zijn van dinsdag tot en met zondag. De exacte openingstijden en toegangsprijzen zult u vanaf 1 juni op onze website vinden: [www.deschatvansimpelveld.nl](http://www.deschatvansimpelveld.nl).

Graag tot ziens in het nieuwste museum van Nederland: Museum de Schat van Simpelveld!



In het voormalige klooster Huize Loreto komt de bezoeker alles te weten over Clara Fey (1815-1894) en de Congregatie van de Zusters van het Arme Kind Jezus. Naast de zorg voor kinderen verwierf de congregatie wereldwijd een reputatie voor de mooiste geborduurde paramenten en het vervaardigen van wassen beelden. De mooiste schatten die in Simpelveld zijn ontstaan zijn voortaan te zien in Museum de Schat van Simpelveld.

museum  
de Schat van  
Simpelveld



Kloosterstraat 68  
6369AE Simpelveld  
[www.deschatvansimpelveld.nl](http://www.deschatvansimpelveld.nl)

# MaQu



## Schilderwerken



[www.maqu-schilderwerken.nl](http://www.maqu-schilderwerken.nl)

Kerkeveld 12,  
6351 LA Bocholtz  
Tel.: 045 5445410  
GSM: 06-55884297  
[maqu@kpnplanet.nl](mailto:maqu@kpnplanet.nl)

## Open Air A gen Vogelstang

**MECHELEN** - Op woensdag 9 en donderdag 10 mei organiseert Harmonie St. Cecilia in samenwerking met café De Paardestal het evenement Open Air A gen Vogelstang! Op beide dagen is er gratis entree en kan er genoten worden van muziek gecombineerd met een lekker hapje van de BBQ. Woensdag 9 mei wordt vanaf 20:00 uur een spetterende avond met Classic Rock Cover-

band Sixty1Bars! Op donderdag 10 mei wordt het spektakel bij A gen Vogelstang nog even voortgezet. Vanaf 13:00 uur zorgen optredens van Schutterij St. Sebastianus en het blaasorkest, jeugdorkest en de drumband van Harmonie St. Cecilia voor muzikaal genot. Voor de extra muzikale sfeer is bovendien DJ DeLo en Volle Pulle van de partij! Kortom; woensdag 9 en donderdag 10 mei bij A gen Vogelstang voor heerlijk eten, een lekker drankje en pure Mechelse stimmung! Tot dan!

**VIVAS**  
medica b.v.

Op zoek naar een bijbaan?

Wij zijn op zoek naar scholieren welke door de week van 18.00 uur tot max. 21.00 uur en op zaterdag een bijbaantje zoeken. Leeftijd vanaf 16 jaar.

Interesse? Mail naar [info@vivasmedica.nl](mailto:info@vivasmedica.nl) of bel tijdens kantooruren naar 045-5442556.

Adres: Koperslager 4, 6422PR Heerlen ( tegenover Peppermill )



**PLOUMEN  
GROEN**

ontwerp  
onderhoud  
aanleg advies

M: 06 46 165 652  
T: +31 (0)45 544 4146  
Prickart 41 | Bocholtz  
E: [ploumengroen@parolijjo.nl](mailto:ploumengroen@parolijjo.nl)

**ivn** afdeling  
Bocholtz/  
Simpelveld & Eys

## Lentewandeling rond het Gulpdal

Op zondag 6 mei bieden de IVN afdelingen van Eys en Bocholtz-Simpelveld u een heerlijke lentewandeling aan. We starten vanuit Reijmerstok en beginnen met mooie vergezichten, daarna dalen we af naar het Gulpdal en volgen dit riviertje een poos. We komen daarna in Euverem, waar we nog sporen van de oude trambaan zien. Langs boomgaarden en hopvelden keren we terug en op het einde hebben we nog een rustige, maar lange klim voor de boeg. Kort daarna wacht echter het terras (of de auto) weer in Reijmerstok!

De wandeling is ongeveer 9 km. lang en niet al te zwaar. Onderweg houden we eventueel een korte pauze. Stevige wandelschoenen (en een wandelstok) zijn wel nuttig. De wandeling is bedoeld voor iedereen, dus ook niet-leden en toeristen. De start is om 9.00 uur op de markt in Simpelveld (carpoolen) of om 9.30 uur op de parkeerplaats tegenover "Eathoes A Gen Ing", Provinciale weg 1, 6274 NC Reijmerstok. Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen bij: Constance Kerremans, c.h.m.kerremans@ziggo.nl of 043-4506270.

**T** d'r Troebadoer  
Wekelijks boordevol informatie!



**CV DURCHEE**  
ZATERDAG 12 MEI  
**BALLERMANN  
AFTERPARTY**  
CAFÉ OUD BOCHOLTZ | VANAF 21:00  
ENTREE: 5 EURO  
K A A R T V E R K O O P  
[CVDURCHEE@GMAIL.COM](mailto:CVDURCHEE@GMAIL.COM) | CAFÉ OUD BOCHOLTZ  
HERRINGBIESSERE, DJ FLUGEL



Markt 1, 6369 AH Simpelveld  
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld  
Telefoon: 045 544 83 83 | [www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)

**Wachtdienst openbare werken**  
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

## Informatie



2018  
week 18

# De gedecoreerden van het afgelopen decoratiejaar:



*Van links naar rechts*

*Burgemeester De Boer, de heer Vankan, mevrouw Houben-Stommen, de heer Packbier, mevrouw Geelen-Maassen, mevrouw Vanhommerig en mevrouw Smets (de heer Kitzen ontbreekt op deze foto).*

### ► Openingstijden klantcontactcentrum

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur  
Woensdagmiddag: 13.30 tot 19.00 uur  
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.  
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.  
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

### ► Wmo-zorgloket

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.  
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

### ► Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket [www.BsGW.nl](http://www.BsGW.nl). Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

### ► Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 045 544 83 83 of [jeugdengezin@simpelveld.nl](mailto:jeugdengezin@simpelveld.nl)

### ► Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

### ► Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

### *Wat doet de gemeente met uw melding?*

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

### *Spoed? Bel 112*

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

## Gemeentehuis gesloten op donderdag 10 mei (Hemelvaartsdag) en vrijdag 11 mei

Het gemeentehuis is gesloten op donderdag 10 mei (Hemelvaartsdag) en vrijdag 11 mei. Maandag 14 mei staan wij om 8.30 uur weer voor u klaar.

► Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op open-

bare werken kunt u ons bellen: 06 – 53 50 31 29.

► Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? Dan kunt u in zeer dringende situaties bellen met het Team Spoedeisende Hulp van Bureau Jeugd-

zorg: 088 – 007 29 90.

► Voor dringende situaties rondom volwassenen kunt u tijdens kantooruren bellen met Impuls: 045 – 544 09 99. Buiten kantooruren belt u met Sensor: 0900 - 0767.

## Voorjaarskermis in Bocholtz en Simpelveld 2018

Van donderdag 10 mei t/m maandag 14 mei is de voorjaarskermis in Bocholtz.

Dit betekent dat vanaf dinsdag 8 mei t/m dinsdagmorgen 15 mei de Wilhelminastraat, met uitzondering van voetgangers is afgesloten.

In Simpelveld is de kermis vanaf zaterdag 19 mei t/m dinsdag 22 mei.

De Markt is vanaf woensdagmiddag 16 mei t/m woensdagmorgen 23 mei voor alle verkeer, met uitzondering van voetgangers afgesloten. Parkeren vanaf de rotonde tot aan de Marktstraat is in deze periode zeer beperkt of niet mogelijk. De woningen en bedrijven gelegen aan de Markt blijven in genoemde periode wel bereikbaar.



Liever een goede buur dan een verre vriend!

Maar soms kan een kleine ergernis over de burens behoorlijk uit de hand lopen. Wat als het niet lukt om er samen uit te komen? Dan kan buurtbemiddeling helpen.

Buurtbemiddeling Simpelveld:  
tel 045 – 545 6351 of  
[buurtbemiddeling@impulskerkrade.nl](mailto:buurtbemiddeling@impulskerkrade.nl)

U kunt zich hier ook aanmelden als vrijwillige buurtbemiddelaar.

## Start Toekomst Tour langs energieprojecten Parkstad gemeenten

### Parkstad gemeenten zoeken energiemakers

De 8 gemeenten van de Stadsregio Parkstad\* gaan de komende weken op zoek naar jonge en oudere “energiemakers”. Inwoners uit de eigen gemeenten. Zij gaan met elkaar goede voorbeelden op het gebied van energieopwekking of -bezuiniging bezoeken en erover vertellen. Daarvoor fietsen zij de Toekomst Tour langs deze initiatieven in de Stadsregio Parkstad. Iedere gemeente vormt een tandem team met daarop een jongere (18-) en een oudere (18+). Samen vormen de 8 teams per gemeenten het tandem peloton die de Toekomst Tour gaat fietsen langs de 8 gemeenten. De eerste editie van deze Toekomst Tour vindt plaats in juni. Voor het berijden van de 8 tandems start vanaf vandaag een wervingscampagne “Ahh op die fiets” in de verschillende gemeenten. De Toekomst Tour is een initiatief van PALET (Parkstad Limburg

Energie Transitie). De gezamenlijk ambitie van de Parkstad-gemeenten om in 2040 energieneutraal te zijn.

Het doel van PALET (de energietransitie Parkstad) is het gebruik van fossiele brandstoffen te verminderen en over te gaan op schone, duurzame energiebronnen. De energietransitie kan enerzijds vorm krijgen door op energiegebruik te besparen, door bijvoorbeeld efficiënter met energie om te gaan, woningen te isoleren of zuinigere apparaten of elektrische auto's te gaan gebruiken. Anderzijds door het aanbod aan duurzame energie te vergroten door gebruik van zonne-energie, windturbines, warmte-koude-opslag of biomassa.

### Toekomst Tour langs 8 Parkstad gemeenten

Met de Toekomst Tour bezoekt het peloton

van de 8 gemeentelijke tandem teams een energie transitie voorbeeld per gemeente. Succesvolle praktijkvoorbeelden die er al zijn. De energiemakers vertellen zelf op hun eigen manier wat de voorbeelden zijn en wat ze ervan vinden. Zo leren inwoners van elkaar wat al gebeurt en stimuleren elkaar om ook zelf aan de slag te gaan. De 8 gemeente tandem teams van Nuth, Brunssum, Landgraaf, Heerlen, Kerkrade, Onderbanken, Simpelveld en Voerendaal bezoeken iedere gemeente een keer in de maand juni.

### Een energiemaker iets voor jou?!

Wat kun je verwachten als energiemaker voor jouw gemeente. Natuurlijk soigneren we je zo goed mogelijk. Je krijgt social media coaching, Een mini workshop vloggen. De enige echte energiemakers-outfit. Alle materialen in handen om jouw verhaal te maken en een hele hoop energie!

Wat verwachten we van jou: Je zit vol energie! Hebt een groen hart. Je bent positief en kunt andere motiveren. Je wilt het verschil maken en voorloper zijn naar een energievolle en duurzame toekomst. Bent 8 keer ongeveer 2 uur beschikbaar voor het bezoek aan een goed voorbeeld in een van de 8 gemeenten. Dat is dan op een woensdagmiddag of een zaterdag. Niet cameraschuw en ziet je zelf als de nieuwe groene vlogger van jouw gemeente. Maar bovenal je bent enthousiast!

#### Meld je aan als energiemaker

Wil jij als energiemaker met een team andere enthousiastelingen op pad langs de diverse energievolle Parkstad-projecten om samen meer bekendheid te geven aan de noodzaak

en oplossingen van een energie neutrale toekomst? Aarzel dan niet en meld je aan om energiemaker te worden. Aanmelden kan via [www.toekomsttour.nl](http://www.toekomsttour.nl) t/m 16 mei 2018. Op zaterdag 19 mei zullen tijdens een speciaal evenement per Parkstad-gemeente een jongere en een volwassene worden geselecteerd om deel uit te maken van het eerste Toekomst Tour peloton.

TOEKOMST TOUR

Ahh..  
**OP DIE FIETS!**

JONG&OUD:  
ENERGIEMAKERS  
SAMEN ONDERWEG!  
'VLOG SIMPELVELD  
OP WEG' NAAR EEN  
DUURZAME TOEKOMST.

STAP JIJ OP  
DIE FIETS?!

MELD  
JE AAN!

toekomsttourparkstad.nl

## Bijeenkomst duurzaam lokaal energie-initiatief

Wilt u niet meer afhankelijk zijn van fossiele brandstoffen? Voelt u zich ook verantwoordelijk voor milieu en klimaat? Kortom, wilt u het heft in eigen handen nemen en zelf energie opwekken? Dan is een energiecoöperatie voor u wellicht een optie.

Het komt steeds vaker voor dat burgers hun eigen energie opwekken bijvoorbeeld door samen een zonnepark in hun buurt te realiseren of hun woningen te isoleren door het collectief aanwerven van een (lokale) aannemer. Het is fantastisch als we een dergelijk initiatief ook in onze gemeente kunnen verwelkomen. Misschien wilt u zich daar bij aansluiten?

De gemeente nodigt u uit om samen de mogelijkheden te verkennen om iets te ondernemen op het gebied van energiebesparing en lokale duurzame energieopwekking. U kunt dan meteen kennismaken met de huidige betrokkenen. Samen met u - en de Natuur en Milieufederatie Limburg - gaan we tijdens deze bijeenkomst de interesse van de deelnemers op het gebied van energiebesparing en lokale duurzame energieopwekking verder inventariseren. Ook zal een ervaren energiecoöperatie uit Limburg vertellen over hun ervaringen. Mogelijk leidt dit tot nieuwe samenwerkings-

verbanden tussen de deelnemers. Dat zal dan onderwerp zijn van een vervolgbijeenkomst.

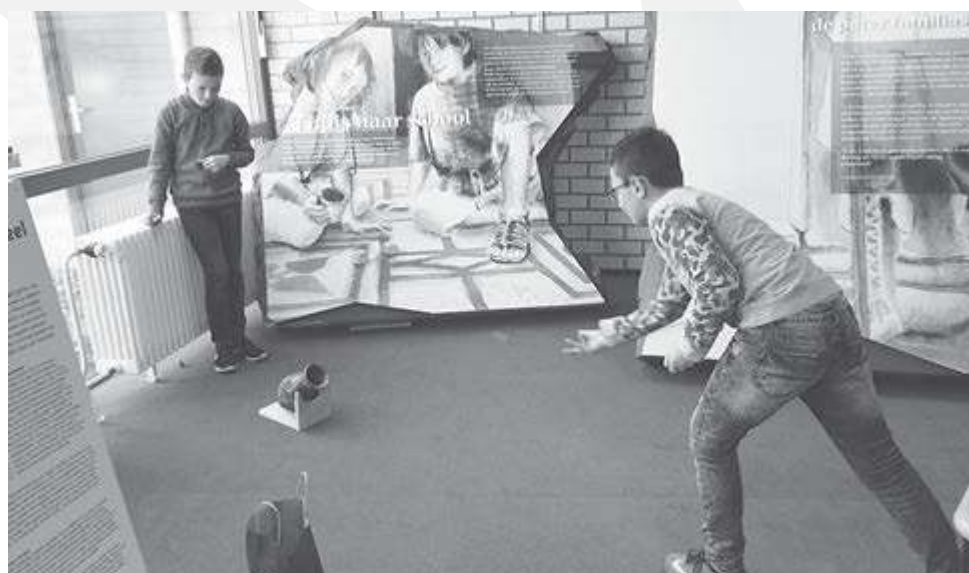
Deze tweede bijeenkomst vindt plaats op donderdag 17 mei, in het gemeentehuis, van 19.00 uur tot ongeveer 21.30 uur. U kunt zich tot aanmelden voor de bijeenkomst via [info@simpelveld.nl](mailto:info@simpelveld.nl) onder vermelding van 'bijeenkomst energiecoöperatie'.

## Verteller Romeinse expositie Bocholtz

Bent u of ben jij ook zo trots op de Romeinse geschiedenis van Bocholtz en Simpelveld en vind u/je het leuk om geïnteresseerden iets te vertellen over de historie en de bodemschatten uit de Romeinse tijd? Dan is 'verteller' bij de Romeinse expositie in Bocholtz wellicht iets voor jou!

#### Leuk en interessant

U/jij draagt bij aan een deel van het geheel om het historisch verleden van Bocholtz en Simpelveld onder de aandacht te brengen. Vanaf 1 april wil gemeente Simpelveld de expositie graag 2 dagdelen van 4 uur openstellen.



#### Interesse?

Meld u/je aan bij Marianne Laarakkers, tel

06 - 54 68 21 01 of via mail: [marianne@laarakkers.com](mailto:marianne@laarakkers.com)

# Officiële bekendmakingen en mededelingen

## ► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij de volgende aanvraag voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Legalisatie erfafscheiding
- Locatie: Steenberg 5, 6351 AP Bochtoltz
- Datum ontvangst: 18-04-2018
- Dossiernummer: 96436

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunning kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze moge-

lijkheid bestaat pas op het moment dat het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afdeling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

## ► Kennisgeving beschikking wet algemene bepalingen omgevingsrecht, reguliere procedure

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht vergunning hebben verleend:

- Voor: plaatsen van informatieborden
- Locatie: Nijswillerweg, Bochtoltzweg en Rolduckerweg te Simpelveld
- Verzenddatum: 23 april 2018
- Dossiernummer: 95784

De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken liggen met ingang van de

verzenddatum gedurende zes weken ter inzage bij de afdeling Dienstverlening in het gemeentehuis te Simpelveld. De aanvraag, de beschikking en de bijbehorende stukken zijn elke werkdag in te zien tijdens de openingstijden

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden binnen zes weken na de dag van verzending daarvan bezwaar maken, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het

besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust. Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg te Roermond, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Een voorlopige voorziening kan door de voorzieningenrechter van de rechtbank worden getroffen indien onverwijlde spoed, gelet op de betrokken belangen, dat vereist. Van de verzoeker van een voorlopige voorziening wordt een griffierecht geheven. U wordt door de griffie van de rechtbank geïnformeerd over de hoogte van het griffierecht en de wijze van betaling.

## ► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Burgemeester en wethouders van Simpelveld maken bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

- Voor: Realiseren erfafscheiding
- Locatie: Dr. Ottenstraat 50, 6369 VP Simpelveld
- Dossiernummer: 93878

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 6 juni 2018.

- Voor: Bouwen woonhuis
- Locatie: Oude Molsbergerweg 14, 6369 GR Simpelveld
- Dossiernummer: 87856

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 25 juni 2018.

### ► Portefeuilleverdeling

#### **Burgemeester mr. R. de Boer:**

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Intergemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie.

#### **Wethouder W.J.H. Schleijsen:**

Mobiliteit, Sport, Milieu, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

#### **Wethouder M.J.J.M. Gulpen:**

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg, Toerisme

#### **Wethouder J.W.H. Hodinius:**

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur

### ► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: [bestuur@simpelveld.nl](mailto:bestuur@simpelveld.nl) - u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;  
- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;  
- na dit overleg wordt bezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Volg ons op  
Twitter, Facebook  
en Instagram



Bezoek ook onze website  
[www.simpelveld.nl](http://www.simpelveld.nl)



## Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers  
Vervangend vervoer.

**Onderhoud  
Reparaties  
APK-keuring  
Aircoservice**

**Maak zelf een afspraak!**  
Maak direct online ([www.carxpert-joostvancan.nl](http://www.carxpert-joostvancan.nl))  
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Bocholtzerweg 14a  
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355  
Fax: 045-5440175

Internet: [www.carxpert-joostvancan.nl](http://www.carxpert-joostvancan.nl)  
E-mail: [info@joostvancan.nl](mailto:info@joostvancan.nl)

**Zij**ACTIEF

afdeling Bocholtz

• De Rabobankclubkascampagne is van **8 mei t/m 23 mei**. Op 8 mei krijgen alle leden van de Rabobank hun stembiljet. Laat deze stemmen niet verloren gaan. Stem op Zij-Actief Bocholtz.  
• **Dinsdag 8 mei** bedevaart Moresnet. We lopen vanaf Drielandenpunt te Vaals naar Moresnet en terug. Vertrek om 10.15 uur achter de kerk. Mensen die niet mee kunnen lopen dienen om 13.00 uur aanwezig te zijn in de kerk, dan begint het lof met aan-

sluitend de Kruisweg. Tussen de middag nuttigen wij een lunch. Rond de klok van 17.00 uur zijn wij terug in Bocholtz. Wil je mee gaan dan wel aanmelden bij Jeanne Dautzenberg tel.045-5444761. Dit moet dan wel gebeuren vóór 1 mei. Deze activiteit gaat onder alle weersomstandigheden door.  
• Zijactief Limburg organiseert op **22 mei** in Klimmen (zaal Keulen, schoolstraat 3) een presentatie getiteld "Typisch jij". De projectgroep ZIN besteedt al enige tijd aandacht aan het thema identiteit. Het is een inspiratiebijeenkomst die begint om 13.30 uur en eindigt om 16.30 uur. Heb

je interesse meld je dan aan vóór 1 mei bij het servicebureau tel 0475-381781 of per mail [zijactief@zijactief limburg.nl](mailto:zijactief@zijactief limburg.nl) Kosten 7,50 p.p. bankrek. NL62 RABO 0144103400. Meer informatie hierover zie onze site [www.zijactief limburg.nl/bocholtz\\_ouder\\_nieuws](http://www.zijactief limburg.nl/bocholtz_ouder_nieuws)  
• **Donderdag 24 mei** jaarlijks Uitstapje, Ieder lid heeft een persoonlijke uitnodiging ontvangen. Mocht je mee willen, heel leuk, vergeet dan niet het formulier in te vullen en in te leveren vóór woensdag 3 mei a.s. bij Jeanne Dautzenberg, kerkstraat 15 te Bocholtz.



## C'est La Vie

*(ge)knipt voor U*  
In onze dames- en herenkapsalon staat de koffie altijd voor u klaar.

**Openingstijden:**

donderdag 9.00 - 18.00 uur  
vrijdag 9.00 - 18.00 uur  
zaterdag 8.00 - 14.00 uur

DAMES- EN HERENKAPSALON

Molt 10 Simpelveld 045-5443121

LA VIE

**Zij**ACTIEF

afdeling Vijlen

• **Woensdag 23 mei:** Bezoek aan "Heinsberger Strick". Kosten € 7,50 incl. koffie of thee vlaai en modeshow. Vertrek met bus 13.30 uur vanaf parkeerplaats bij Restaurant Bergzicht. Aanmelden is gewenst; dit kan bij Fiency Hendricks tel. 043-3062478. Ook niet leden kunnen mee, zij betalen ook € 7,50.

## COLLEGA'S GEZOCHT !

Wij zijn op zoek naar scholieren vanaf 15 jaar voor **BEDIENING, AFWAS, KEUKENHULP**  
Flexibele werkuren in weekenden en vakanties.  
Geen late avonduren, ervaring niet vereist, wel gewenst.

Ben jij gemotiveerd en gastvriendelijk en wil je in een gezellig jong team werken?  
Neem dan telefonisch of via email contact op met Ramona Schmetz



## Oud Wittem

Wittemer Allee 36  
6286 AB Wittem  
Tel: 043 4502061  
[info@oudwittem.nl](mailto:info@oudwittem.nl)  
[www.oudwittem.nl](http://www.oudwittem.nl)



## Vijlerhof:

Iedere dag ontbijtbuffet  
van 8 tot 10 uur

Zondags van 8 tot 12 uur

Elke zondag brunchbuffet  
van 12 tot 14 uur

Prachtig uitzicht vanuit  
ons restaurant,  
Heerlijk terras.

Lunch en Diner  
van 12.30 tot 21 uur



**Heerlijke  
Limburgse  
streek-  
gerechten**

[www.vijlerhof.nl](http://www.vijlerhof.nl)

043-3061710



**Venetian Blinds**  
rolluiken zonwering  
KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

weinor  
soulife  
heroal  
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

**AMNESTY INTERNATIONAL**



**Amnesty Simpelveld komt op voor Palestijnse activist**

Op maandag 7 mei komt de schrijfgroep van Amnesty Simpelveld bijeen om brieven te schrijven voor de onrecht veroordeeld Palestijnse mensenrechtenverdediger Munther Amira. Een Israëlische militaire

rechtbank veroordeelde hem op 12 maart 2018 tot zes maanden gevangenisstraf, een boete en vijf jaar proeftijd voor zijn deelname aan vreedzame protesten. Israëlische soldaten arresteerden Amira op 27 december 2017 tijdens een vreedzame demonstratie. Hij riep op tot vrijlating van de 17-jarige Palestijnse activiste Ahed Tamini die terecht stond voor een opstootje met Israëlische soldaten. Ze kreeg acht maanden gevangenisstraf

en een voorwaardelijke celstraf van drie jaar. Amira is de coördinator van een organisatie die met stakingen en demonstraties campagne voert tegen de Israëlische bezetting. Volgens de organisatie bedreigden Israëlische soldaten Amira drie maanden voor zijn arrestatie. Amira werd veroordeeld voor verstoring van de openbare orde en het demonstreren zonder vergunning. Volgens internationale standaarden is dit laatste geen strafbaar feit.

Amnesty beschouwt Munther Amira als een gewetensgevangene, die vastzit omdat hij vreedzaam protesteerde tegen de Israëlische overheid. Amnesty Simpelveld sluit zich aan bij een wereldwijde campagne om Amira vrij te krijgen. De schrijfafond op 7 mei begint om half acht 's avonds. Voorbeeldbrieven liggen klaar. Iedereen is van harte welkom om te helpen bij de vrijlating van Amira door de Israëlische overheid.

**K** EULEN VASTGOED

www.keulenvastgoed.nl

T. 045 - 544 2645

vast.....goed!

**Bleijlevens**  
dames  
mode  
simpelveld

Mode voor moeder & dochter

**Lentekriebels**  
Nieuwe voorjaars-zomercollectie 2018

Pannestagerstraat 15, tel.(045) 544 24 96 - Gratis parkeren  
Van dinsdag tot vrijdag geopend van 10 - 18 uur,  
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

### Naar schaapskooi in Epen

Op woensdag 9 mei gaan de dames van Zij Actief Mechelen naar de Schaapskooi in Epen. Vertrek is om 9.45 uur op het dr. Janssenplein. Om 10.00 uur starten we met een wandeling van circa 1 uur naar de plek waar de schapen zich op dat moment bevinden. Schaapsheerder, Ger Lardinois, zal aldaar een demonstratie geven hoe hij met zijn hond de kudde schapen hoedt. Daarna wandelen we terug naar de Schaapskooi en om 13.00 uur zal er in de Schaapskooi een lunch van broodjes met koffie/thee geserveerd worden. De kosten voor de lunch zijn € 6,50 per persoon. Dames die graag mee willen, kunnen zich tot 4 mei opgeven bij Andrea Kikken, tel: 043-4552591 of per mail: gregandreakikken@gmail.com. S.v.p. doorgeven of men kan rijden. Dames die niet mee willen of kunnen wandelen, maar toch mee willen lunchen, kunnen zich eveneens opgeven. S.v.p. het verschuldigde bedrag overmaken op rekeningnummer NL96RABO0132292165 t.n.v. Zij Actief Mechelen onder vermelding van "wandeling".

### Topkoren uit Polen en Canada naar Kloosterbibliotheek

**WITTEM** - Met de komst van het Vrouwenkoor van de Universiteit van Manitoba (Canada) en het Gemengd Koor van de Universiteit van de Zeevaart uit Stettin (Polen) op vrijdag 11 mei is CultuurFonds Wittem er ook dit jaar weer in geslaagd om twee absolute topkoren naar de Kloosterbibliotheek te halen. Dat is een rechtstreeks gevolg van de samenwerking met de stichting Cantarode in Kerkrade. Beide koren nemen namelijk in het weekeinde van Hemelvaart deel aan het befaamde zangconcours dat Cantarode dan in Kerkrade organiseert. De deelnemende koren treden in het kader van dat concours op vrijdag 11 mei op diverse bijzondere plekken in de regio op, waaronder uiteraard de Kloosterbibliotheek Wittem. Kaarten voor dit bijzondere concert zijn verkrijgbaar via Jef Brauers (043-8513101 of jbrauers@ziggo.nl) en via de receptie van Klooster Wittem (043-4501741). Het concert begint op 11 mei om 20.00 uur en de entree is 12 euro.

### Lenteconcert Simpelvelds Mannenkoor David

**SIMPELVELD** - Bent u ook blij dat de donkere winterdagen voorbij zijn en het weer voorjaar is? Het Simpelvelds Mannenkoor David samen met mannenkoor Lauwerkrans uit Mechelen willen aan dit fijne voorjaarsgevoel een muzikale impuls geven door u in de juiste stemming te brengen met vrolijke en lichte klassieke muziek. Bijzonder verheugd zijn wij, dat we er dit jaar in geslaagd zijn om wel een heel bijzonder ensemble uit te nodigen, namelijk "Trans Atlantic Brass". TransAtlantic Brass is een internationaal kamermuziekensemble bestaande uit Nederlandse en Amerikaanse muzikanten. De intentie van het ensemble is om de muzikale cultuur van beide landen te verbinden. De leden van het ensemble zijn allen beroepsmusici die ook aan andere orkesten verbonden zijn. Als TransAtlantic

Brass, brengen ze voor ons zeer afwisselend programma, dat kan variëren van Händel tot Gershwin. Laat u verassen.

Beide koren staan onder leiding van dirigent Jean Lardinois. Aan de piano Marcel Konieczny. Het Lenteconcert wordt gegeven op zondag 6 mei a.s. in de H. Remigijskerk te Simpelveld. Aanvangstijd is 16.00 uur. Entree: vrije gave. Na afloop van het concert is er een gezellig samenzijn in de zaal van Partycentrum Oud Zumpelveld Irmstraat 23. Ook alle bezoekers van het concert zijn hierbij van harte uitgenodigd. Simpelvelds Mannenkoor David stelt uw aanwezigheid zeer op prijs.



富臨酒樓  
Chinees-Indisch specialiteiten restaurant

## 'Rose Garden'

Heiweg 200, 6351 HZ Bocholtz

Voor meer informatie of reserveringen,  
bel **045 - 5441420**

Openingstijden: maandag t/m vrijdag 16.00-21.00 uur

Zaterdag, zondag en feestdagen 12.00-22.00 uur

#### Afhaalmenu A (1 pers.)

Babi pangang  
Tjap Tjoy  
Mini loempia's  
Saté

€ 10,75

met  
kleine bak  
nasi of bami

#### Afhaalmenu B (2 à 3 pers.)

Babi pangang  
Foe Yoe Hai  
Koeloeyuk

Saté, kroepoek met  
grote bak  
nasi of bami  
(half nasi /  
half bami 0,75  
extra)

€ 16,45

#### Afhaalmenu C (3 à 4 pers.)

Babi pangang  
Tjap Tjoy  
Kipfilet met sambalbaliesaus  
Pisang goreng  
Saté en kroepoek

€ 21,75

met 2  
kleine bakken  
nasi of bami

#### Afhaalmenu D (4 à 5 pers.)

Babi pangang / Foe Yoe Hai  
Koeloeyuk  
Kipfilet met ketjapsaus  
Mini loempia's  
Saté en kroepoek

€ 28,75

met 2  
grote bakken  
nasi of bami

Alle gerechten en menu's met kleine bak mihoen € 2,50 en grote bak mihoen € 5,00 extra

**Lopend buffet (v.a. 10 pers.):** een heerlijke kop soep,  
u kunt onbeperkt eten van verschillende soorten  
warme gerechten en vers fruit met slagroom.

**Reserveren gewenst!** Voor kinderen van 4 t/m 12 jaar € 7,95 p.p.

Voor maar  
€ 12,95  
p.p.

**Koffietafel, bruiloft of vergadering?**  
Wij zijn graag uw gastgever. Bel ons!

# OPEN DAG

CENTRUM VOOR BODY & MIND

12 MEI TUSSEN 12 EN 17 UUR  
KLOOSTERSTRAAT 12 SIMPELVELD

MASSAGEPRAKTIJK ERNES  
WELNESS IN MIND  
JOY OF YOGA

*Komt u ook genieten van een hapje en een drankje,  
de sfeer en aantrekkelijke (moederdag) aanbiedingen?*

*U bent van harte welkom!*

*Annelies, Désirée & Kinga*

**ELECTRO SERVICE**

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

# WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

# SPORTNIEUWS

**Sportclub'25**

**Programma**

Donderdag 3 mei:

1ste: Centrum Boys 1 - Sp.'25 19.00u

Zaterdag 5 mei:

Vet: Sp.'25 - LHC vet 2 16.30u

JO17: Sp.'25 - Sporting Heerlen 14.30u

JO11-1: Sp.'25 - Kerkrade-West 11.00u

JO11-2: Walram - Sp.'252 10.00u

JO8: Limburgia - Sp.'25 09.00u

JO7: SV Geuldal - Sp.'25 09.30u

Zondag 6 mei:

1ste: GSV'28 1 - Sp.'25 14.30u

2de: Sp.'25 - Schimmert 2 12.00u

VR: DBSV VR2 - Sp.'25 13.30u

**rkvv Wdz**

**Keepersdag gaat niet door**

Op 3 mei stond de Frans Hoek Sport keepersdag gepland. Voor deze dag hebben 62 keepers ingeschreven. Frans Hoek Sport bleef vasthouden aan een minimum van 100 deelnemers en heeft de keepersdag afgeblazen tot grote teleurstelling van de jeugdige keepers en de organisatie, want iedereen die grote evenementen organiseert weet hoeveel tijd en energie hierin gaat zitten. He-las gaat in dit geval commercie voor het belang van jeugdigen en vrijwilligers.

**Programma**

Zaterdag 5 mei

JO19-1: Wdz - Weltania Bekk. 15.00u.

JO17-1: ZW '19-SVS - Wdz 11.00u.

JO15-1G: Wdz - Born 13.00u.

JO15-2: Schaesberg 3 - Wdz 13.00u.

JO13-1: Weltania Bekk. - Wdz 10.30u.

JO11-1G: Weltania Bek. - Wdz 10.15u.

JO11-2G: Wdz - Haanrade 1G 12.00u.

JO10-1G: Wdz - Groene Ster 10.00u.

JO9-1G: Wdz - Sp. Heerlen 09.30u.

JO9-2G: ZW '19-SVS - Wdz 11.00u.

JO7-1: Wdz - Weltania Bek. 09.00u.

Ve: BMR - Wdz 17.00u

Zondag 6 mei

1e: Wdz - SV Geuldal 14.30u.

2e: Groene Ster - Wdz 10.30u.

3e: BMR - Wdz 11.30u.

4e: Laura/Hopel Comb - Wdz 10.00u.

VR1: Geuldal/Sibbe - Wdz 10.00u.

**Uitslagen**

1e: Voerendaal - Wdz 3-3

3e: Wdz - SNC'14 2 4-0

JO19-1: SV Hulsberg - Wdz 4-2

JO10-1G: SV Hulsberg - Wdz 4-5

JO9-2G: Wdz - RKHBS 5-3

JO7-1: FC Gulpen - Wdz 1-3

Ve: Wdz - Miranda 9-1

1e: KVC Oranje - Wdz 3-3

3e: RKIVV 1 - Wdz 0-2

4e: Wdz - RKSVB 2 4-1

VR1: Wdz - Geertruidse Boys 4-2

**Sportclub'25**

**Programma**

Donderdag 3 mei:

1ste: Centrum Boys 1 - Sp.'25 19.00u

Zaterdag 5 mei:

Vet: Sp.'25 - LHC vet 2 16.30u

JO17: Sp.'25 - Sporting Heerlen 14.30u

JO11-1: Sp.'25 - Kerkrade-West 11.00u

JO11-2: Walram - Sp.'252 10.00u

JO8: Limburgia - Sp.'25 09.00u

JO7: SV Geuldal - Sp.'25 09.30u

Zondag 6 mei:

1ste: GSV'28 1 - Sp.'25 14.30u

2de: Sp.'25 - Schimmert 2 12.00u

VR: DBSV VR2 - Sp.'25 13.30u

**Uitslagen**

1ste: SV Simpelveld 1 - Sp.'25 1-1

G1: Sp.'25 - RKS Minor G1G 4-3

JO17: H'broek/Minor/Wijn - Sp.'25 4-3

JO11-2: Sp.'25 - Langeberg 4-2

JO8: Sp.'25 - Weltania Bekkerveld 10-3

1ste: Sp.'25 - Centrum Boys 1 9-2

2de: Sp.'25 - RKS Minor 3 4-3

3de: S'veld/Zwart-Wit'19 3 - Sp.'25 1-3

**Bezorg(st)er gezocht**

Voor een route in Simpelveld zoeken we nog een sportieve bezorger voor d'r Troebadoer. info@weekbladtroebadoer.nl

1	4	9	2	5	3	6	7	8
2	3	7	6	8	4	1	9	5
8	6	5	1	7	9	2	4	3
5	7	1	3	4	8	9	6	2
3	9	6	7	1	2	5	8	4
4	2	8	5	9	6	7	3	1
6	5	4	8	2	7	3	1	9
7	8	2	9	3	1	4	5	6
9	1	3	4	6	5	8	2	7

## Algemene gelegenheid Koningsdag 2018 Simpelveld

**SIMPELVELD** - Afgelopen donderdag 26 april werden in Simpelveld vier personen verrast met de komst van B&W Simpelveld.

Mevrouw **E.B.M. (Bebby) Geelen-Maassen** (67) benoemd tot lid in de Orde van Oranje Nassau

Activiteiten:

1992 - heden: Vrijwilliger bij de Bibliotheek Bocholtz.

2007 - heden: Penningmeester van dansvereniging One-2Dance Olympia Bocholtz.

De heer **H.J. (Hein) Packbier** (78) benoemd tot lid in de Orde van Oranje Nassau

Activiteiten:

1957 - heden: Achtereenvolgens medeoprichter, penningmeester, secretaris tevens vice-voorzitter van het Gemend

Kerkelijk Zangkoor "Sint-Jozef-Arbeider" Huls.  
1995 - 2002: Voorzitter van de spaarclub Bellevue.

Mevrouw **A.M.B. (Bep) Van-hommerig** (79) benoemd tot lid in de Orde van Oranje Nassau

Activiteiten:

1977 - heden: Vrijwilliger bij de parochie Sint Remigius Simpelveld.

1981 - heden: Vrijwilliger bij verpleeghuis Molenpark, onderdeel van Sevagram Heerlen.

De heer **J.H.A. (Jan) Vankan** (80) benoemd tot lid in de Orde van Oranje Nassau

Activiteiten:

2000 - heden: Vrijwilliger bij de Stichting Impuls Simpelveld (voorheen SWOBS).

2003 - 2012: Vrijwilliger bij de werkgroep Beaurepart.

2005 - heden: Vrijwilliger en bestuurslid van het Simpelvelds Mannenkoor David.

## Alzheimercafé Parkstad Limburg

**HEERLEN** - Dinsdag 8 mei bent u weer van harte welkom in het Alzheimercafé Parkstad Limburg. Het onderwerp van vanavond is "Mantelzorg en dementie".

De mantelzorg is onontbeerlijk bij de zorg voor een partner, ouder, familielid, vriend(in) met dementie. Van belang daarbij is een goede ondersteuning van de mantelzorg. Hoe kan dat vorm gegeven worden? Zijn er nieuwe ontwikkelingen in de mantelzorg? Zijn er veranderingen in regelgeving? Hoe wordt de man-

telzorg door de mantelzorg zelf ervaren? Medewerkers van het Steunpunt Mantelzorg verzorgen vanavond een presentatie hierover. De caféavonden worden gehouden in de grote recreatiezaal van het Zorgcentrum Tobias, Piet Malherbestraat 2 te Heerlen. Tevoren aanmelden is niet nodig en zoals altijd zijn de entree, koffie en thee gratis. De zaal is open vanaf 19.00 uur. Om 19.30 uur starten we met het programma. Omstreeks 21.30 uur sluiten we de avond af. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met dhr. Thijs Peeters, tel. 045-5416248.

Voorjaarsthema

**'Nieuw Zeelandse Lamsgerechten'**

Van ma t/m vrij **20% korting** op de hoofdgerechten van deze kaart

3-gangen lunchmenu € **14,95**

3-gangen wandelkeuzemenu € **23,95**

Elke dag open voor koffie en vlaai vanaf 09.00u  
Keuken open voor lunch en diner vanaf 12.00u

Elke woensdag onbeperkt **spareribs € 13,95**

Elke donderdag onbeperkt **slibtong € 15,95**

Dorpsstraat 19  
6277 NC Slenaken  
T 043-4573201  
[WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL](http://WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL)



# ESPRIT

Esprit zonnebril incl. glazen op sterkte voor € 99.- !



Keuze uit diverse kleuren.

Multifocaal of extra dun tegen meerprijs mogelijk, vraag naar de voorwaarden.



## MOONEN

OPTIEK

KLOOSTERSTRAAT 2 •• 6369 AD SIMPELVELD  
045-5440537 •• WWW.MOONENOPTIEK.NL

### 52e Mergellandroute Bocholtz 135 km

**BOCHOLTZ** - Op zaterdagmorgen 5 mei om 11.00 uur zal het startsein worden gegeven voor de lange-afstandswandeltocht over 135 km: de mergellandroute. Het zal dan voor de 52e keer zijn dat deze monstertocht door W.S.V. N.O.A.D. uit Bocholtz wordt georganiseerd.

De start vindt plaats vanuit café Oud Bocholtz, Past. Neujeanstraat 11 te Bocholtz.

De wandelaars worden op zondagmiddag 6 mei tussen 11.50 en 12.30 uur bij de kantine van de Tennishal aan de Sportlaan in Simpelveld terug verwacht. Van hieruit zullen alle wandelaars gezamenlijk naar Bocholtz komen, alwaar ze met muziek feestelijk zullen worden ingehaald.

In café Oud Bocholtz, Past. Neujeanstraat 11 te Bocholtz zullen dan door de heer Wiel Schleijsen, wethouder voor sportzaken van de gemeente Simpelveld, de herinneringen worden uitgereikt.

Info: Dhr. Han Pirovano, tel. 045-5250190 of 06-12534731; Dhr. Gijselaers, Kerkstraat 44, Bocholtz, 045 - 5444421 of per e-mail: info@wsv-noad.nl wsv-noad.nl

### Open Huis woensdag 2 mei

**MECHELEN** - Op 13 september 1944 werd Mechelen, en later andere delen van Limburg, bevrijd. In september 1944 kregen verzetsgroeperingen in Brabant en Limburg opdracht van prins Bernhard om een gevechtseenheid te formeren met de naam Stoottroepen. Daar sloten ook Mechelse jongens zich bij aan. Tot aan de Duitse capitulatie heeft deze eenheid in geallieerd verband gevochten tot in Duitsland aan toe. Na de oorlog werden de Stoottroepers door de overheid aan hun

lot overgelaten. Velen van hen keerden huiswaarts en trachtten een nieuw leven op te bouwen. Velen meldden zich aan als oorlogsvrijwilliger om uitgezonden te worden naar het toenmalig Nederlands Indië.

Tijdens ons OPEN HUIS vertelt Marlie Koonen het verhaal van dertig Mechelse jongens die in de periode 1945 tot en met 1950 als militair naar 'Indië' zijn uitgezonden.

U bent allen, leden en belangstellenden, van harte welkom tussen 10.00 uur en 11.30 uur op de Vitalishof. De Vitalishof ligt achter het Medisch Centrum Heerenhofweg.

### Leef carnavalisten

**BOCHOLTZ** - Na een aantal geweldige afterparty's tijdens carnaval 2018, willen we dit graag nog eens overdoen met een heuse afterparty in Ballermann style! Deze party zal plaatsvinden op zaterdag 12 mei in

café Oud Bocholtz. Tijdens deze avond zullen DJ Flügel en de Herringbiesere zorgen voor de leukste deuntjes in verschillende muziekstijlen! Tickets kosten slechts € 5,- en zijn verkrijgbaar bij café Oud Bocholtz en via [cvdurchee@gmail.com](mailto:cvdurchee@gmail.com). Tot 12 mei!

## Gasthof Euverem

Bourgondisch Genieten

**Dagelijks geopend**

lunch van 12.00 - 17.00 uur

à la carte van 12.00 - 20.00 uur

### LUNCHTIP

3-gangen keuze lunchmenu

€ 15,95



## HEERLIJKE ASPERGE GERECHTEN

Euverem 30

6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl

www.gasthofeuverem.nl

## ARNOLDUSSEN

Meubels & Meubelstoffering



**Ook voor reparatie van  
modern en Klassiek**

In onze showroom hebben wij diversen stalenboeken van bekende topmerken zoals:

**JAB - REYNALDO - DE PLOEG  
KEYMER - LANCIER - BUVETEX**

Meubelleer en alcantara is in diverse kleuren leverbaar

**Als u niet naar ons kunt komen,  
komen wij naar u toe!**

**Bel even voor het maken van een afspraak  
Wij komen bij u langs voor  
een vrijblijvende offerte**

St. Remigiusstraat 22-24 • 6369 EM Simpelveld  
Telefoon 045 5442537

www.arnoldussen-design.nl

# Zaligverklaring Clara Fey (1815-1894)

-door Jo Senden-

**SIMPELVELD** - Moeder Clara Fey is de stichteres van de Zusters van het Arme Kind Jezus. Het generaal van de congregatie was van 1878 tot 2012 gevestigd in Simpelveld. Vanaf haar dood in 1894 lag Clara Fey in Simpelveld begraven. In 2012 is zij herbegraven in haar geboortestad Aken. Het proces tot zaligverklaring is tot 2012 in het bisdom Roermond gevoerd, daarna door het bisdom Aken. In het kader van haar zaligverklaring op 5 mei 2018 vinden er dit jaar in Limburg diverse activiteiten plaats. De Nederlandse congregatie van de Zusters van het Arme Kind Jezus heeft samen met de Remigius parochie in Simpelveld, het bisdom en enkele andere partners een programma in elkaar gezet. Vanaf 30 maart is er gestart met diverse activiteiten. Deze zijn begonnen op Goede Vrijdag met twee kruiswegwandelingen in Simpelveld. Op zaterdag 7 april was er in Aken een wandeling in



de voetsporen van Clara Fey. Op vrijdag 13 april werd in de parochiekerk het event "Ontmoet Clara in Simpelveld" gehouden: een multimediaspresentatie over het leven van zuster Clara Fey. In het weekeinde van 5 en 6 mei zijn de officiële festiviteiten rond de zaligverklaring in de Dom in Aken. Op dinsdag 8 mei is er een dankviering in de H.-Remigi-



**Grote collectie schoenen en sandalen voor losse steunzolen**

**Schoenenmode Luth**  
 Kleingraferstraat 63  
 6466 EB Kerkrade  
 045 - 541 30 30  
 www.luth-schoenenmode.nl  
 Parkeren voor de deur!

- FORESTI - BRAUN - EUGEN KLEIN - MAX FABER -  
 - RABE - BAUER - SOMMERMANN - DI STRICK - STIZZOLI - MORETTI -  
 LUCIA - MICHÉLE - MUSETTI - STEINBOCK - AVERARDO BESSI -

**MODEHUIS VAN DEN BERG**  
 Klompstraat 49 | Heerlen | 045 - 571 32 76  
 's maandags gesloten - geen koopavond - parkeerplaats voor de deur

uskerk in Simpelveld met hulpbisschop Everard de Jong. Aanluitend is er een ontvangst in de tuin van Huize Loreto, het voormalige klooster van de zusters. Kerkelijk Zangkoor Harmonia heeft de eervolle uitnodiging ontvangen om deze bijzondere dankviering, die begint om 10.30 uur, op te luisteren. Harmonia voert dan de Missa Brevis van Haydn uit. Ook wordt er een speciaal Clara Fey lied ingestudeerd: "Kommt alle zu mir". 's Middags zal het koor nog een aantal liederen in "Huize Loreto" ten gehore brengen. Een ander groot evenement is het tweetalig symposium "Clara

Fey in historisch perspectief" met nationale en internationale sprekers, dat op 9 juni wordt gehouden. Dit wordt georganiseerd door het Limburgse Geschieden Oudheidkundig Genootschap en Heemkundevereniging De Bongard. Op 17 juni is de uitvoering van de musical "Clara's droom" en in augustus zijn er twee fiets- en voetbedevaarten vanuit Aken naar Simpelveld. Het bisdom Roermond heeft speciaal voor de zaligverklaring van zuster Clara Fey een gebedsprentje uitgebracht. Dit wordt bij alle parochies in Limburg bezorgd.

## Lentewandeltocht Ubachsberg zondag 6 mei 2018

**UBACHSBERG** - De inmiddels wijd en zijd bekende wandeltocht rond de molen Vrouwenheide op het plateau van Ubachsberg wordt dit jaar gehouden op zondag 6 mei. De routes voeren over stille veldwegen, bospaden, verharde en onverharde wegen rondom Ubachsberg, het hoogst gelegen kerkdorp van Nederland! Afwisselende tochten waarbij u

ongekende vergezichten, wijngaarden, vakwerkboerderijen, beschermde natuurgebieden, kastelen en andere monumentale gebouwen zult passeren. Kortom wie wil ervaren wat een rijkdom Zuid-Limburg te bieden heeft, die neemt deel aan de Lentewandeltocht te Ubachsberg. Afstanden 5, 10, 15 en 20 km. Starttijden: van 7.00 uur - 14.00 uur. Startplaats: Restaurant en Partycentrum Le Montagnard. Dirkstraat 2, 6367 HW Ubachsberg. Info: 045-5753338.

# KERK- & FAMILIEBERICHTEN

## WAHLWILLER

### Parochie H. Cunibertus

Zondag 6 mei

**11.00 uur:** Voor Joep Counotte en Hub Strouven. Jaardienst voor Leentje Gusting en Piet Pelzer. Jaardienst voor Familie Linck-Mobers en Henry Thewissen en familie. Gezangen: Schola Cantorum.

Woensdag 9 mei

H. Mis Vervalt

Donderdag 10 mei

**11.00 uur:** Hemelvaart. Voor de Parochie.

### Mededelingen

Uw kerkbijdrage kunt u overmaken op NL92 RABO 0132 204 452 t.n.v. Cunibertus Parochie. Misintenties graag 3 weken van tevoren doorgeven via kerkbestuur.wahlwiller@gmail.com of aan een van de kerkbestuursleden. Voor pastorale zaken kunt u tot nadere berichtgeving terecht op telefoonnummer 043-4511243.

## NIJSWILLER

### Parochie St. Dionysius

Zaterdag 5 mei

**19:00 uur:** H. Mis. (Vijfde week van Pasen). Jaardienst voor ouders Giel en Lucie Pricken-Dinjens.

Donderdag 10 mei

**9:30 uur:** H. Mis. (Hemelvaart van de Heer). Voor hen die offerden.

### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

### Kerkbijdrage

NL18RABO0132292599

### Misintenties

Kerkbestuursleden of  
[st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl](mailto:st.dionysius-nijswiller@ziggo.nl)

## EYS

### Parochie H. Agatha

Za. 5 mei

**18.45 uur:** Rozenkransgebed

**19.00 uur:** Fam. Heinen-Stoffels

Zo. 6 mei



**9.00 uur:** Vertrek Grote Bronk naar Eysenheide. Jaardienst ouders Boon-van Loo en kinderen. Gest. Jrd. ouders Weerts-Bemelmans. Gest. Jrd. Johan en Leentje Kokkelmans-De Bie. Louise Franken, Wim Lemmens en Otto Janusch (nms. Schutterij St. Sebastianus)

Ma. 7 mei

**19.00 uur:** Kruisdagen. Jaardienst ouders Loomans-Nix en Hub Loomans. Tiny Loomans-Bodelier (collecte). Na h. mis kruisprocessie

Di. 8 mei

**19.00 uur:** Kruisdagen. Ouders Xhonneux-van Kan en kinderen. Na h. mis kruisprocessie

Wo. 9 mei

**19.00 uur:** Kruisdagen. Voor alle parochianen. Na h. mis kruisprocessie

### Pastorale zaken

pastoor A. Reijnen 043-4511243

## HEUVELLAND

### Protestante Gemeente

Op **zondag 6 mei** is er om 10:00 uur een viering in de Ned.Herv. Kerk te Vaals (Kerkstraat 47). Voorganger is ds. Harrie de Reus. Het orgel wordt bespeeld door Alie van der Werff. Er is kindernevendienst voor kinderen van de basisschool. Na afloop van de viering is er gelegenheid elkaar te ontmoeten bij een kop koffie/thee in de Oude Pastorie tegenover de kerk.

Meer informatie: [www.maasheuvelland.nl](http://www.maasheuvelland.nl) of ds. Harrie de Reus, tel. 043-8525225, [dsdereus@ziggo.nl](mailto:dsdereus@ziggo.nl), [www.facebook.com/DsHarrieDeReus](http://www.facebook.com/DsHarrieDeReus)

Dag lieve moeder, dag kleine oma, nu moet je gaan,  
al het werken en al jouw zorgen, het was goed,  
het is nu gedaan.

## Mia Mullenders-Gulpen

weduwe van

## Huub Mullenders

Zij overleed in de leeftijd van 83 jaar.

Eys: Tiny en Jo Sauren-Mullenders  
Nathalie en Raymond, *Riley, Nigel*  
John †  
René en Janiëlle, *Tian, Joleen*  
Maurice  
Marissa en Sven

Beek en Donk: Marion en Ben Habraken-Mullenders  
Leonie en Rik, *Fleur, Sem*  
Wilco

Familie Gulpen  
Familie Mullenders

Mechelen, 26 april 2018

Correspondentieadres:

Mgr. Verhagenstraat 21, 5741 EG Beek en Donk

De afscheidsdienst zal plaats vinden op vrijdag 4 mei om 11.00 uur in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.

Samenkomst in het crematorium, waar gelegenheid is tot schriftelijk condoleren.

U kunt persoonlijk afscheid nemen in het mortuarium te Simpelveld, Schilterstraat 1 op woensdag van 18.00 tot 18.30 uur.



Achter iedere traan  
schuilt een herinnering  
je wordt gemist

Eerste jaardienst

## Jan Sleijpen

D'r Sjang

De eerste jaardienst wordt gehouden op  
zondag 13 mei 2018 om 9.45 uur  
in de parochiekerk van de H. Agatha te Eys.

## Memoriam

Woensdag kregen wij het droevige bericht dat ons lid dhr. **Alf Chorus** was overleden.

Wij danken hem voor z'n lidmaatschap en inzet als fractie-assistent bij CDA en wensen de familie heel veel sterkte bij dit verlies.

CDA Simpelveld-Bocholtz

# E&R STESSSEN

# SLANGEN SERVICE



Hydrauliek slangen

Remslangen

Stuurbevestiging slangen

Slangen op maat

van tuinslang tot luchtslang

Sourethweg 5D | Heerlen | 045 544 55 88

[www.stessen.com](http://www.stessen.com)



**E & R Stessen Servicedienst BV**

**Uw Clark dealer en servicepartner voor zuid Limburg!**

Sourethweg 5D 6422 PC Heerlen Tel. 045-5445588

[Info@stessen.com](mailto:Info@stessen.com)

